ألف ليلة وليلة- مخطوط الأزهرية"

المدن - ثقافة | الخميس 2025/09/18



صدر عن مركز أبوظبي للغة العربية، ضمن برنامج المنح البحثية، وسلسلة البصائر للبحوث والدراسات، كتاب "ألف ليلة وليلة- مخطوط الأزهرية"، دراسة وتحقيق الدكتور فرج قدري الفخراني- والدكتور نبيل حمدي الشاهد.

وجاء الإصدار ضمن فعاليات الحملة المجتمعية لدعم القراءة المستدامة، التي أطلقها المركز ليعكس أهمية القراءة في ترسيخ الوعي الثقافي لدى أبناء المجتمع، بالتزامن مع إعلان دولة الإمارات العام 2025 "عام المجتمع".

يضمّ الكتاب تحقيقاً للجزأين الثالث والرابع من المخطوط، المحفوظ بالمكتبة المركزية في الأزهر الشريف بالقاهرة، والذي يعود إلى العام 1720. ويُعدّ من أهم مخطوطات ألف ليلة وليلة، ليس فقط لاعتبار البعد الزمني لنسخ المخطوط والذي يمتد لأكثر من ثلاثة قرون، بل أيضاً لتفرده في الخصائص اللغوية والسردية.

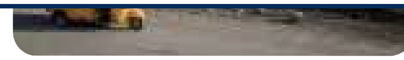
واهتمت الدراسة بتنسيب قصص المخطوط إلى تصنيف عالمي للأنواع الأدبية، وحاولت ربط مخطوط الأزهرية بجذور نسخ الكتاب، وتنسيبه في سلسلة أنساب مخطوطات ألف ليلة وليلة، وقدمت تلخيصاً غير مخل بالحكايات، فضلًا عن تعريف بمواضع حكايات الأزهرية المتواترة في مصادر ألف ليلة وليلة المعروفة، وذلك من خلال جداول عالمية، وهي (أولريش مارزوف، وحسن الشامي، وبورتون)، ما يعد مفتاحاً للدراسات المتعمقة لكل حكاية على حدة.

ويتيح الكتاب للدارسين تطبيق مناهج الأدب الشعبي المختلفة على نصوص الحكايات، بالإضافة إلى تقديم دراسة في الخصائص السردية لحكايات

للتطبيق على مخطوطات مماثلة. وقد ألحق الكتاب بعدد من الملاحق للأعلام، والأماكن، والحكم، والأمثال، والأقوال المأثورة، وانتهى بمعجم مستقل للمفردات المتخصصة بالنص، ضمّ ألفاظاً عربية وغير عربية، مع ترتيب ألفبائي لغير المتداول منها.

تكمن أهمية الكتاب في كونه تحقيقاً لنسخة من أقدم نسخ ألف ليلة وليلة، بما تتضمنه من خصائص السرد واللغة، وهو بذلك يفتح الباب للدراسات المقارنة في نسخ ألف ليلة وليلة، المحققة والمطبوعة. ويفسح المجال لدراسات متعمقة لتخريج أبيات الشعر المُتَضمَنة في المخطوط. ويحفز على مشروعات نقدية لا تفرِّق بين النص الشعبي والنص الرسمي، وتهتم بالأشكال السردية التي هُمّشت أكاديمياً لعقود طويلة.

الكتاب من تحقيق ودراسة د.فرج قدري الفخراني، أستاذ الأدب الشعبي، والعميد السابق للمعهد العالي للغات بأسوان، مصر، سابقاً، وقدم ما يزيد عن أربعين دراسة في مجالات الأدب الشعبي العربي والعبري. أما د.نبيل حمدي الشاهد، فهو أكاديمي متخصص في دراسة الأدب الشعبي، وله مجموعة كبيرة من الدراسات، منها "سيرة الاسكندر ذي القرنين وما جرا له من العجايب"، الصادرة العام 2023 عن مركز أبوظبي للغة العربية، ضمن سلسلة البصائر للبحوث والدراسات.





"صوت مصر"...والبحث عن أم كلثوم جديدة



"كأنّ القلب هو الذي يتحدّث": حب..فصِراع..فتسوية خسارات

تابعنا عبر مواقع التواصل الإجتماعي

جريدة إلكترونية مستقلة .. وفي رواية أخرى

جريدة إلكترونية مستقلة .. وفي رواية أخرى

جريدة "المدن" الإلكترونية جريدة إلكترونية مستقلة مقرها بيروت تمثل التيار المدني اللبناني والعربي

روابط سريعة

معلومات

النشرة البريدية

خطوة بسيطة وتكون من المطلعين على الخبر في لحظة ظهوره

أدخل بريدك الإلكتروني

اشترك